



**Ihr Fachmann**  
Geprüfter Restaurator  
Baudenkmalpfleger

**Carl u. Hans Seher**  
STUKKATEURMEISTER

☎ **46 32 21** Telefax 46 28 08  
50937 KÖLN · BERRENRATHER STR. 484-486

- Innenputz
- Außenputz
- Stuckarbeiten
- Betonsanierung
- Spezialist für Restaurierung  
denkmalgeschützter Fassaden
- Trockenausbau
- Umbau- und  
Beiputzarbeiten
- Wärmedämmung

## Lützenkirchen

Heizung \* Sanitär \* Lüftung \* Klima  
Kundendienst \* Wartung  
Instandsetzung \* Erneuerung  
Badrenovierung mit Service  
"Alles aus einer Hand"  
24 – Stunden – Notdienst

Hermann-Heinrich-Gossen-Str. 4 50858 Köln  
Tel. 02234-92160, Fax 02234-921699,  
E-Mail: [info@luetzenkirchen-koeln.de](mailto:info@luetzenkirchen-koeln.de)



Zülpicher Str. 7  
50674 Köln  
Tel.: 02 21- 24 85 52

E-Mail:  
[info@restaurant-borsalino.de](mailto:info@restaurant-borsalino.de)  
Internet:  
[www.restaurant-borsalino.de](http://www.restaurant-borsalino.de)

Öffnungszeiten:  
So.-Do. 8.00-1.00  
Fr.-Sa. 8.00-3.00

# PSV

*Polizei-Sportverein Köln 1922 e.V.*

#### Schirmherr:

Polizeipräsident Köln Klaus Steffenhagen

#### Ehrevorsitzende:

PD a.D. Jürgen Haase  
EPHK a. D. Walter Prinz

#### Geschäftsführender Vorstand:

1. Vors. PD Peter Römers
2. Vors. EPHK Jörg Jansen
- Kassierer EPHK Reinhard Schüttler

#### Vereinsanschrift / Geschäftsstelle:

Geschäftsführerin POK in Petra Nentwich  
Polizeipräsidium Köln  
Walter-Pauli-Ring 2-4, 51103 Köln  
Telefon 2 29 / 20 85 · Telefax 2 29 / 37 32  
E-Mail: [info@psv-koeln.de](mailto:info@psv-koeln.de)  
Internet: [www.psv-koeln.de](http://www.psv-koeln.de)  
Sparkasse KölnBonn, Kto.-Nr. 1457 22 18  
(BLZ 370 501 98)

#### Pressewart:

Rl z. A. Claus-Dennis Lange (V.i.S.d.P)  
Polizeipräsidium Köln  
Walter-Pauli-Ring 2-4, 51103 Köln  
Telefon 02 21 / 229 - 38 15  
E-Mail: [claus-dennis.lange@polizei.nrw.de](mailto:claus-dennis.lange@polizei.nrw.de)

#### Anzeigenwerbung:

Polizei-Sport-Werbung L. Gäde,  
Aachener Straße 522, 50933 Köln,  
Telefon 02 21 / 49 68 38

Mauer, Sterrenhofweg 2, 50858 Köln  
Telefon 48 85 28

#### Druck:

Schäfer & Schott GmbH,  
August-Euler-Straße 5, 50259 Pulheim  
Tel. 0 22 38 / 4 68 00-0, Fax 0 22 38 / 4 68 00-20  
[info@schaefer-schott.de](mailto:info@schaefer-schott.de)  
[www.schaefer-schott.de](http://www.schaefer-schott.de)

Artikel, die unter dem Namen des Verfassers oder seinem Zeichen veröffentlicht werden, stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar.

**Nachdrucke:** – auch auszugsweise – sowie die Herstellung von fotografischen Vervielfältigungen, Mikrofilmen u. a. sind nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion unter genauer Quellenangabe gestattet. Die Benutzung von Anschriften zu Werbezwecken ist untersagt und wird als Verstoß gegen die gesetzlichen Bestimmungen über unlauteren Wettbewerb (Gesetz vom 7. 6. 1909) bzw. als Verletzung des Urheberrechts (Gesetz vom 16. 6. 1909) strafrechtlich verfolgt. Auch ist die Benutzung von Ausschnitten zur Anzeigenwerbung untersagt.

Ihr Autolack-Spezialist **K. Benesch**

GmbH &  
Co. KG

8000 Farbtöne  
zur Auswahl  
für Ihren Wagen

Lackreparaturen am Auto selber machen mit



**DUPLI-COLOR**

»Auto-Acryl-Spray«  
Das macht Spaß das spart Geld



Für die gute Fahrzeuglackierung



Wöhlerstraße 35 · 50823 Köln · Telefon 17 24 00 + 17 26 90

**RHEIN-ALARM**  
Gesellschaft für innovative  
Sicherheitstechnik mbH

Marsilstein 6 · 50676 Köln  
Tel.: (02 21) 49 20 49 20  
Fax: (02 21) 49 20 49 11  
Mobil: (01 63) 4 79 45 20  
[www.rhein-alarm.de](http://www.rhein-alarm.de)  
[info@rhein-alarm.de](mailto:info@rhein-alarm.de)



ROHSTOFF- UND WERTSTOFF- RECYCLING GMBH & CO KG

HUGO-JUNKERS-STRASSE 10 · 50739 KÖLN  
TEL. 0221 - 599 680 · FAX 0221 - 599 6860  
INTERNET [WWW.R-W-R.DE](http://WWW.R-W-R.DE) · MAIL [INFO@R-W-R.DE](mailto:INFO@R-W-R.DE)

**DIE SPEZIALISTEN FÜR INDIVIDUELLE  
ENTSORGUNGSKONZEPTE**

- ✓ ABFALLWIRTSCHAFT
- ✓ TRANSPORTLOGISTIK
- ✓ SANIERUNGSKONZEPTE
- ✓ VERWERTUNG & ENTSORGUNG



Am Coloneum 2  
50829 Köln  
Germany  
Telefon 49 (0) 2 21 - 7 88 77-0  
Telefax 49 (0) 2 21 - 7 88 77-199  
[info@wige.de](mailto:info@wige.de)  
[www.wige.de](http://www.wige.de)



**Spielmit Spielhallen  
Petrus-Müller**

Hohestr.	22	Köln-Innenstadt
Venloer Str.	340	Köln-Ehrenfeld
Deutzer Freiheit		Köln-Deutz

---

## Liebe Mitglieder, Freunde und Förderer des PSV Köln,

das Neue Jahr ist schon gar nicht mehr so neu, sondern bereits ein paar Tage alt. Aber es ist sicher noch nicht zu spät, kurz inne zu halten und sich darauf zu besinnen, was das soeben vergangene Jahr 2008 für unseren Verein Besonderes gebracht hat und wie es im Jahr 2009 weiter gehen könnte.



Im zurückliegenden Jahr durften wir drei schöne runde Jubiläen feiern, denn die Abteilungen Luftsport und Motorsport sowie die Alten Herren der Abteilung Fußball blicken tatsächlich auf ein halbes Jahrhundert Vereinsgeschichte zurück. Wir haben erlebt, wie anlässlich der jeweiligen Feierlichkeiten immer wieder die Bedeutung des Sportvereins als „Familie“ betont wurde und wie wichtig es den Mitgliedern und deren Angehörigen ist, zu dieser Gemeinschaft zu gehören und gemeinsam Sport zu treiben bzw. den Sport als Anlass zu nehmen, Zeit miteinander zu verbringen. Die Betonung liegt hier eindeutig auf dem „Miteinander“, das anscheinend vielen Menschen immer noch oder gerade heute wieder besonders wertvoll erscheint.

Ich war in der Silvesternacht mit einigen meiner Kolleginnen und Kollegen im Dienst und haben viele Tausend Menschen beobachten können, die sich in einer scheinbaren Gemeinschaft der Feiernden in der Stadt aufhielten. Bei genauerem Hinsehen blieb aber nicht verborgen, dass die Meisten eigentlich alleine oder allenfalls mit Menschen zusammen unterwegs waren, denen sie kurz zuvor zufällig begegnet waren. Die Gemeinsamkeit bestand überwiegend in einem ähnlichen Alkoholpegel und in der zweiten Nachthälfte nahmen die Aggressionen immer mehr zu.

Viele werden am nächsten Tag gar nicht mehr gewusst haben, mit wem sie den Jahreswechsel überhaupt gefeiert hatten und warum sie mit diesen Menschen überhaupt zusammen waren.

Eine solche Nacht zeigt beispielhaft den Trend der Vereinsamung in unserer Gesellschaft und die Bindungslosigkeit vieler Menschen in der Anonymität einer Großstadt.

Umso mehr freue ich mich immer wieder über den Zusammenhalt in unserem Verein und über die Orientierung, die wir insbesondere vielen jungen Menschen über den Sport geben können.

Und damit ist mein persönlicher Wunsch für das Jahr 2009 auch schon ausgesprochen: Wirken Sie alle weiter nach besten Kräften daran mit, dass der PSV Köln mit seinen zahlreichen Angeboten vielen Menschen in und außerhalb der Polizei eine Möglichkeit der gesunden und sinnvollen Freizeitgestaltung und vor allem der Zugehörigkeit zu einer großen Familie mit netten Menschen eröffnen kann.

Ich wünsche Ihnen eine gutes und gesundes Jahr 2009!

Mit herzlichen Grüßen

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Peter Römers'.

Peter Römers

---

# FRUCHTHANSA GMBH

Marktstraße 10 • 50968 Köln

Telefon 02 21/ 93 75 70 • Telefax 02 21/ 9 37 57 54

Internet: <http://www.fruchthansa.de>

---

<b>HUMBAURANHÄNGER</b> Vertrieb	<b>SCHARFENBERG</b> Anhängervertrieb	<i>Excalibur®</i> SPORT CARRIER
50739 Köln · Liebigstr. 235-237		
Verkauf · Vermietung · Reparatur · Ersatzteile aller Fabrikate		
<a href="http://www.anhaenger-koeln.de">www.anhaenger-koeln.de</a>		<a href="http://www.excalibur-koeln.de">www.excalibur-koeln.de</a>
		Fax 1703319
		<b>☎ 1703310</b>



**THERMO KING**  
SCHMEHL TRANSPORTKÜHLUNG

HEINZ-WILHELM SCHMEHL  
Nachfolger: Sonja Schmehl



Marktstraße 10 /  
Großmarkt  
50968 Köln  
Telefon  
02 21 / 38 45 22  
Telefax  
02 21 / 38 50 41



## RUNNEBAUM

Immobilien & Versicherungen



Vertrauen ist der Anfang von allem.

Wenn Sie eine Immobilie kaufen oder mieten bzw. verkaufen oder vermieten möchten, wenn Sie einen Verwalter oder Sachverständigen suchen, dann sind Sie bei uns „an der richtigen Adresse“.

Unsere Kunden schätzen unser breit gefächertes Know-how, ob es nun um technische Betriebsführung, Buchhaltung, Finanzierung, Gutachtenerstellung, Versicherungsabwicklung oder Marketing geht.

RUNNEBAUM ist der Partner für Ihre Immobilie.

Tel.: 0 22 03-3 68 23-0 • Fax: 0 22 03-3 68 23-29

E-mail: [info@runnebaum-immobilien.de](mailto:info@runnebaum-immobilien.de) • [www.runnebaum-immobilien.de](http://www.runnebaum-immobilien.de)

---



### PSV Vereinsangeln 2008

Auch dieses Jahr fand unser Vereinsangeln wieder statt. Der Tag sah eigentlich sehr trüb aus, aber es hat dann doch nicht geregnet. Wir trafen uns am Angelteich Knipp in Much und es hatten sich 20 Teilnehmer angemeldet. Es waren doppelt so viel wie im Vorjahr.

Schon früh am Morgen ging es los. Der Teich war ausreichend groß, so dass alle genügend Platz zum Angeln hatten. Alles wurde fertig gemacht, die Angel wurde ausgeworfen und wir warteten auf den ersten Fang. Zuerst wollten die Fische nicht so richtig an die Köder gehen. Es wurde dies und das ausprobiert. Aber nach einer Zeit kamen die ersten Fänge und jeder wurde vom Ergeiz gepackt und wollte die meisten Fische fangen.

Auch unsere jüngeren Mitglieder haben beim Angeln auch Ihren Spaß! Nach 2 Stunden bekamen dann alle ein schönes Frühstück mit heißem Kaffee und belegten Brötchen.

Nun ging es wieder frisch ans Werk. Es wurden wieder einige schöne große Fische gefangen.

Gegen Mittag wurden, wie vorher abgesprochen, alle bis dahin gefangenen Fische geteilt, damit auch jeder mit einigen Fischen nach Hause gehen konnte. Es beißen ja nicht bei jedem die gleiche Anzahl Fische. Manche gingen nach Hause, andere blieben und versuchten Ihr Glück nochmals. Jeder konnte diese Fische dann auch selbst behalten. Alles in allem war es wieder ein schöner Tag.

*Brigitte Metzemacher*



**Cölner Getränkemarkt**  
Propangas & Kohlensäure Verkauf

**Friedrich Pachol**  
Inhaber

Steinstraße 15 · 50676 Köln  
Tel.: 02 21/93102 10 · Mobil: 0171/31250 03

Fax: 02 21/93 102112  
E-Mail: [friedrich.pachol@t-online.de](mailto:friedrich.pachol@t-online.de)



**KÖLN-DEUTZER WERFT**

**GmbH & Co. KG  
Auenweg 173 · 51063 Köln**

**Telefon (02 21) 81 09 01  
Telefax (02 21) 81 88 18**

*Wir bewegen,  
was Sie bewegt!*

**Kranfahrzeuge**

**Schwertransporte**

**Industriemontage**

**Abschlepp- und  
Bergungsdienst**

**COLONIA  
SPEZIALFAHRZEUGE**

Gottfried Schönges GmbH & Co. KG • Mathias-Brüggen-Str. 68  
50827 Köln-Ossendorf • Telefon: (02 21) 95 68 6-0  
Telefax: (02 21) 95 68 6-135 • [www.colonia-spezialfahrzeuge.de](http://www.colonia-spezialfahrzeuge.de)  
[mail@colonia-spezialfahrzeuge.de](mailto:mail@colonia-spezialfahrzeuge.de)

**Zetweka**  
**Print & Production Management**  
man kennt uns ...

Rautenstrauchstraße 81  
50931 Köln

Telefon 0221 / 940 57 00  
Email [info@zetweka.com](mailto:info@zetweka.com)





## Jahresbericht Judo und Ju-Jitsu

**Das Jahr 2008 ist nun Vergangenheit und hinterlässt rückblickend vor allem positive Erinnerungen und Eindrücke, auf die wir durchaus stolz sein können.**

Zunächst einmal beleuchten wir das Jahr für die Jujutsukas.

Im Jahr 2008, bot der PSV, gleich zwei Mal, einen Frauenselbstverteidigungskurs in Kooperation mit der Polizei, an. Den Ersten leitete Pedro Vassiliou, der leider aus persönlichen Gründen seine Trainertätigkeit im PSV an den Nagel hängen musste. Der Zweite fand unter der Leitung von Fred Raaf statt, der auch das Jujutsutaining im PSV Köln gibt. Beide SVK-Lehrgänge wurden sehr gut angenommen und hinterließen einen durchweg positiven Eindruck. Durch Werbung in diversen Zeitungen schafften wir es, die Teilnehmerzahl des ersten SVK-Lehrgangs im zweiten Lehrgang noch zu übertreffen. Diese positive Erfahrung durch die zur Hilfenahme der Presse zeigt, dass auch in Zukunft verstärkt in Zeitungen geworben werden muss.

Am 13.09.08 fand ein Jujitsu-Lehrgang im PSV statt. Mit 50 Teilnehmern, darunter sehr viele Danträger, war sowohl die Beteiligung, als auch das Niveau, mehr als zufrieden stellend.

Auch die Judokas können auf ein erfolgreiches Jahr 2008 zurückblicken. Den Trainern Oliver Conrady, Thomas

Kessler, Nicole Kautz, Alexander Köppen sowie Stefanie Kulartz ist es gelungen, den Kindern und Jugendlichen den Spaß am Wettkampf zu vermitteln. Dies zeigt die rege Beteiligung des PSV an zahlreichen Turnieren. Es gab kein Turnier, von dem der PSV ohne Medaille zurückgekehrt ist. Hervorzuheben ist die Stadtmeisterschaft in Bergheim, die am 29.und 30.11.08 stattfand.

Wir fuhren mit sage und schreibe 16 Kämpferinnen und Kämpfern auf dieses Turnier und kamen mit 13 Medaillen wieder zurück. Dieser Erfolg zeigt, dass sich in der Jugendarbeit etwas getan hat und der eingeschlagene Weg, der richtige ist. Dies lässt auch in Zukunft auf weitere Erfolge hoffen.

Der PSV richtete am 26.10.08 zum ersten Mal ein Turnier in eigener Halle aus, zu dem umliegende Vereine eingeladen wurden. Ziel war es dem Nachwuchs erste Wettkampferfahrungen zu ermöglichen. Insgesamt nahmen 46 Kinder aus den Vereinen Dellbrück, Dormagen, KJC, Bushido Köln und dem PSV Köln teil. Wir gingen mit 9 Kämpfern an den Start, von denen sich alle platzierten. Nicht nur deshalb, war das Turnier für uns ein voller Erfolg. Die Gastvereine waren von der Durchführung und der Organisation hellauf begeistert, sodass wir uns vorgenommen haben, dieses Turnier in den nächsten Jahren zu wiederholen. Außer dem Wettkampf wurden auch im



---

# LÖNEKE-FENSTER

*Planung · Beratung · Verkauf*

Koehlhoffstraße 4 · 50676 Köln · Telefon 02 21/21 31 30

---



**Martin V. Stein**

Theodor-Heuss-Ring 62

D-50668 Köln

**STEIN**  
Ermittlungsbüro

Tel. (02 21) 9 25 92 40

Fax (02 21) 2 58 03 86

## Gerüstbau Martin

**Stahlrohr**

**Inh. P. Keil Ww. GmbH**

Koblenzer Straße 15, Tel. 382587  
**50968 KÖLN**

---

## Spendet Blut für das Deutsche Rote Kreuz

---

**Mieterverein Köln. Besser beraten.**

Wir helfen Mietern  
durch den Behörden-Dschungel.  
Unbürokratisch.

Mühlenbach 49  
50676 Köln  
Tel. 02 21.202 37-0  
Fax 02 21.240 46 20  
email@mieterverein-koeln.de  
www.mieterverein-koeln.de

### **Neumitglieder-Information**

Tel. 02 21.202 37-85  
Mitgliedschaft für 72 € im Jahr  
inkl. Rechtsschutzversicherung.

### **Zweigstellen**

Bergisch Gladbach | Tel. 0 22 02. 94 00 71  
Brühl | Tel. 0 22 32.941623  
Düren | Tel. 0 24 21.1 67 52  
Euskirchen | Tel. 0 22 51. 78 26 26  
Bergheim | Tel. 0 22 71. 4 46 98



**Mieterverein Köln**



Jahr 2008 wieder Jugendfahrten unternommen, an denen die Kinder und Jugendlichen sehr viel Spaß hatten.

Am 08.08.08 fuhren wir mit 18 Kindern im Alter zwischen 8 und 15 Jahren nach Hinsbeck, wo Judo ausnahmsweise nur Nebensache ist und die Trainer und die Kinder sich fernab der Judomatte besser kennen lernen sollen. Diese Maßnahme ist mittlerweile, sehr zur Freude der Kinder, ein fester Bestandteil der Jahresplanung geworden. Ein weiteres etabliertes Highlight ist das Schlittschuhlaufen, das am 08.11.08 stattfand. Wie auch im Jahr zuvor, war die Beteiligung von Eltern und Kindern sehr gut.

Des Weiteren machten die Trainer, zusammen mit den Judokids, einen Ausflug in das Phantasialand. Auch im nächsten Jahr, werden wir Jugendfahrten unternehmen, um den Zusammenhalt zu stärken und sich besser kennen zu lernen.

Im Jahr 2008 fanden 2 Gürtelprüfungen statt, an denen Kinder, Jugendliche und Erwachsene sich unter den Augen der Prüfer, für den nächst höheren Gürtel auf Herz und Nieren testen lassen mussten. Erfreulicherweise bestanden alle die Prüfungen. Auch die Trainer Oliver Conrady und Alexander Köppen bestanden ihre Prüfung zum nächst höheren Dan. Oliver ist somit stolzer Träger des 4. Dans und Alex kann sich den 3. Dan um die Hüfte binden.

Das alljährliche Sommerfest fand am 29.08.08 statt. Das Wetter verwöhnte uns mit Sonnenschein, und auch die Gaumenfreuden, die von Gegrilltem bis hin zum Kuchen und Dessert reichten, wurden sehr gut angenommen. Die Kinder als auch die Erwachsenen hatten Spaß an verschiedenen Spielen, die zusätzlich zu einem wunderschönen Sommerfest beitrugen.

Am Ende des Jahres fand am 05.12.08 die Kinderweihnachtsfeier statt. Das Ambiente war sehr besinnlich und weihnachtlich, sodass sich alle Anwesenden auf Anhieb sehr wohl fühlten. Die Kinder der Judoabteilung, als auch die Trainer, zeigten ihr Können indem sie eine Judoaufführung unter den Augen von Eltern und Angehörigen demonstrierten. Der Nikolaus beschenkte die Judokids und ehrte einige besonders herausragende Kämpfer.

Am 13.12.08 fand dann die Weihnachtsfeier der Erwachsenen statt. Es wurde im Vereinsheim der Hundabteilung des PSV gefeiert. Diese Location war die optimale Wahl. In einem sehr gemütlichen und besinnlichen Ambiente genossen wir ein hervorragendes Dreigänge-Menü und feierten noch bis spät in die Nacht.

Ich wünsche allen ein frohes und verletzungsfreies Jahr 2009!

*Thomas Kessler*

Abschleppen, Pannenhilfe, Bergen zu jeder Zeit, fachlicher Service bei

Straßendienst im

Auftrag des ADAC

01 80 2 22 22 22

Internet: [www.marcelreidt.de](http://www.marcelreidt.de)

**Köln (02 21) 21 09 44**

*Marcel Reidt*

Wir fahren für Sie rund um die Uhr –  
wenn Sie möchten im geschlossenen Abschleppwagen.





Ihr führendes  
Fleischer-Fachgeschäft  
in Müngersdorf

**Metzgerei Hollweck**

50933 Köln-Müngersdorf  
Vitalisstraße 305  
Tel. 02 21 / 4 91 16 05  
Fax 02 21 / 4 99 44 09  
Geflügel und Konserven



## **Cafeteria mit Terrasse**

Bundesleistungszentrum – Trainerakademie

Eingang: Jahnwiese - Am Römerhof - Telefon 02 21 / 48 88 51

**Geöffnet für alle - Gesellschaftsraum für 30-100 Personen**

**Entsorgungsfachbetrieb**

***Droemont ...*** ist drin!

[www.droemont.de](http://www.droemont.de) · Tel.: 0 22 34 / 80 07-0

### **ALDISPLAYS**

Creative Systeme für Marketing &  
Verkaufsförderung in Deutschland GmbH  
Paul-Henri-Spaak-Straße 17-19 · D-51069 Köln  
Tel.: 02 21 / 968 448-0  
Fax: 02 21 / 968 448-88

#### **Unsere Produktpalette:**

Postersysteme	Plakatrahmen
Prospektständer	Faltdisplay-Systeme
Acryldisplays	Leuchtkästen
Kundenstopper	Sonderlösungen

[www.aldisplays-deutschland.de](http://www.aldisplays-deutschland.de)



Schutzmarken • koffeinhaltig



## Schadenfall des Monats: Achtung vor Bäumen!

**Bäume sind was Wunderbares, können aber mitunter auch sehr gefährlich sein.**

Schmerzlich musste dies vor kurzem die Fanggruppe eines Sportvereins erfahren, die es sich bei einem Spiel unter einer alten Eiche bequem gemacht hatte und ihre Mannschaft von dort aus unterstützte. Das Spiel war spannend, und so störte sich niemand daran, dass der Wind stärker wurde und dunkle Wolken aufzogen. Als eine erneute Windböe durch die Baumkronen ging, brach plötzlich ein dicker Ast ab und fiel mit lautem Getöse nach unten. Zwei Personen wurden dabei nur leicht verletzt. Aber Gaby, die Freundin eines Spielers wurde voll vom Ast getroffen. Mit einem Schlüsselbeinbruch und einer Schultergelenksprellung musste sie für längere Zeit ins Krankenhaus und war erst einige Monate später wieder beschwerdefrei.

Unmittelbar nach dem Unfall informierte der Platzverein das Versicherungsbüro seines Landessportbundes (-verbandes). Dort prüfte die ARAG Sportversicherung den Vorgang und stellte dabei fest, dass die Bäume auf dem Sportplatz schon länger nicht mehr kontrolliert worden waren. Der Heimatverein war also der ihm übertragenen Verkehrssicherungspflicht nicht nachgekommen. Gemäß der geltenden Baum-

kontrollrichtlinie hätte diese Überprüfung jedoch alle 1 bis 3 Jahre erfolgen müssen.

Als Haftpflichtversicherer des Vereins übernahm die ARAG Sportversicherung sämtliche Kosten der Behandlung sowie ein angemessenes Schmerzensgeld für Gaby in Höhe von 5.000 €.

### **ARAG-Tipp:**

Nach dem Zivilrecht hat jeder, der für eine Gefahrenquelle verantwortlich ist – also auch ein Verein- die notwendigen Vorkehrungen zum Schutze Dritter zu treffen. Die ARAG Sportversicherung weist Sportvereine darauf hin, dass in der Regel laut Baumkontrollrichtlinie die Sichtkontrolle durch fachlich qualifizierte Inaugenscheinnahme vom Boden aus genügt.

Nur wenn bei der Regelkontrolle Zweifel über die Verkehrssicherheit bleiben oder nach extremen Wetterverhältnissen, z. B. Orkanen, müssen eingehendere Untersuchungen durchgeführt werden. Die Regel-Kontrollintervalle sind vom Alter und Zustand eines Baumes abhängig und sind entsprechend alle 1- 3 Jahre durchzuführen und möglichst zu protokollieren, um dafür einen Nachweis zu haben.

*Quelle: aragvid-arag 09/08*

---

Anzeigen



## Weihnachtsfeier der PSV-Leichtathletik-Jugend

**Gemütlich, festlich und besinnlich  
verlief der Jahresausklang 2008 des  
leichtathletischen Nachwuchses.**

Die gute Vorarbeit des Organisations-teams (Pieck, Wohlan, Foith) zahlte sich aus. Bei Kerzenlicht, dekorierten Tischen, großem Kuchenbuffet und mit warmen und kalten Getränken war ein festlicher Rahmen für die kleinen Mitglieder, Eltern und Großeltern, Geschwister und auch Freunde gefunden. Die kleine Festansprache des Abteilungsleiters Heinz Jung vor ca. 100 Gästen sorgte dafür, dass kein sportlicher Druck im Vordergrund stand. Ehrungen und Geschenke ließen Glücksgefühle aufkommen.

37 Athleten bzw. Athletinnen wurden mit einer Mehrkampfnadel in Silber oder Gold ausgezeichnet. Mit dieser

Auszeichnung konnten die Kinder bedacht werden, die bei den Kreismeisterschaften eine bestimmte Punktezahl erreicht hatten.

Der Abteilungsvorstand hatte es sich nicht nehmen lassen, als kleine Anerkennung, eine Regen-Laufjacke mit dem PSV-Abzeichen für jeden anwesenden jungen Leichtathleten bzw. für jede anwesende junge Leichtathletin bereitzuhalten.

Bevor mit dem Verteilen von weihnachtlichen Schoko-Tüten an sämtliche Kinder dann drei nette Stunden ihren Abschluss fanden, stimmte Frau Pieck noch ein Weihnachtslied an. Kinder, Eltern und Großeltern sangen kräftig mit und freuen sich schon auf das Jahr 2009.

*Walter Foith*

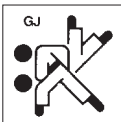


GENIEßEN SIE ES



[www.sion.de](http://www.sion.de)





# Weihnachtsschießen 2008

### Alle Jahre wieder!

Für viele Menschen stand Weihnachten womöglich überraschend vor der Tür. Nicht aber für unsere „Macher“ Paul Rendogs, Michele Solito, Jochen Schmitz und Tom Faber. Da wurde geplant, überlegt und ein Weihnachtsschießen ausgerichtet. Wie ein Lauffeuer breitete es sich unter den Sportkameraden aus, die ganze Familie sollte mitfeiern und auch (unter sachkundiger Anleitung und Aufsicht) schießen dürfen. So toll war dann auch die Resonanz, dass die „Bude“ voll wurde. Baumkuchen (nicht vom Wald), Weihnachtstüten für die Kinder und Jugendlichen sowie ein festliches Weihnachtsfrühstück standen bereit. Der 1. Vorsitzende, Tom Faber hielt eine kleine Weihnachtsansprache. Nach einer üppigen Kalorienzufuhr wurde es dann richtig ernst. Ran an die Waffen und vernünftige Ergebnisse bitte. Die dann auch wirklich erzielt (erreicht) wurden.

### Ergebnisse Nachwuchs:

1. Florian Faber, 2. Timo Krämer, 3. Louis



Helsper, 4. Marc Theisen und 5. Melvin Lehmköster.

### Ergebnisse Gäste:

1. Marie Kips, 2. Helene Hanke, 3. Wilma Günther, 4. Hilde Korsch, 5. Edith Böhling-Henne

### Ergebnisse der SK:

1. Willi Kips, 2. Wolfgang Krämer, 3. Jürgen Kindler, 4. Tom Faber und 5. Axel Fischer

Aus wohl verständlichen Gründen sind hier nur die jeweils 5 Bestplatzierten aufgeführt.

Ohne Ringzahl, aber glauben sie alle dem Schreiberling, tolle Ergebnisse wurden erzielt.

Gern bedankte sich Tom Faber bei den Damen, welche trefflich (im doppelten Sinne) unterstützten. SK Oskar Staab gab in Kölscher Mundart eine schöne Weihnachtsgeschichte zum Besten.

Wir die Schießsportabteilung wünschen allen Lesern, Freunden und Gönnern des PSV ein gesundes neues Jahr, Glück und Zufriedenheit zu jeder Zeit.

*ROB*



## ***Ansprechpartner der PSV-Abteilungen***



### **1. Angelsport**

J. Schakowski, Tel.: 02 21 / 70 10 37  
Klaus Waßmann, Tel.: 02 21 / 78 51 76



### **11. Luftsport**

Dirk Wagner, Tel.: 0 24 24 / 90 19 08  
Angelika Hermanns, Tel.: 02 21 / 5 90 48 35



### **2. Badminton**

Volker Scherzberg, Tel. dienstl. 2 29 - 22 16  
priv.: 0 22 03 / 98 28 86  
Günter Wagner, Tel.: 02 21 / 1 47 - 36 47,  
Tel. priv.: 0 22 04 / 6 25 67



### **12. Modellflug**

Manfred Lorenzen, Tel.: 0 22 54 / 84 68 05  
Karl Fuchs, Tel.: 02 21 / 49 35 00



### **3. Faustball**

Walter Prinz,  
Tel. priv.: 0 22 33 / 2 23 61



### **13. Motorsport**

Peter Messner,  
Tel.: 02 21 / 44 98 91



### **4. Fußball**

Kamil Kaplan,  
Tel.: 02 21 / 7 60 69 43



### **14. Schießsport**

Tom Faber, Tel.: 02 21 / 2 29 - 87 11  
Paul Rendogs, Tel.: 0 22 34 / 7 39 22



### **5. Gesund und Fit**

Dr. med. Oliver Tobolski  
Tel.: 02 21 / 229 20 85



### **15. Schwimmen**

Ingo Speé,  
Tel.: 02 21 / 51 55 17



### **6. Goshin-Jitsu**

Heinrich Wirtz,  
Tel.: 02 21 / 2 29 - 42 09



### **16. Volleyball**

Frank Kastenholz,  
Tel.: 01 72 / 2 14 57 70



### **7. Handball**

Jan Neugebauer  
Mobil: 01 78 / 8 67 51 18



### **8. Hundesport**

Heinz Rühle, Tel.: 0 22 36 / 6 74 20



### **9. Judo/Ju-Jitsu**

Oliver Conrady, Mobil: 01 62 / 7 19 96 28  
Alexander Köppen, Mobil: 1 62 / 6 68 55 21



### **10. Leichtathletik**

Heinz Jung,  
Tel.: 02 21 / 7 12 43 60

## ***Aktuelle Termine***

Hauptvorstandssitzung des PSV Köln

♦ Mittwoch, 04.03.2009 19:00 Uhr

Polizeipräsidium Köln, Forum III